

8-20-2008

## August 20th 2008

Hispanic News

Follow this and additional works at: <http://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews>

---

### Recommended Citation

Hispanic News, "August 20th 2008" (2008). *Hispanic News*. Paper 261.  
<http://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews/261>

This Article is brought to you for free and open access by the Special Collections & Archives at CSUSB ScholarWorks. It has been accepted for inclusion in Hispanic News by an authorized administrator of CSUSB ScholarWorks. For more information, please contact [scholarworks@csusb.edu](mailto:scholarworks@csusb.edu).



# REGISTER! IF ELIGIBLE TO VOTE

Wednesday, Aug 20, 2008

Volume 21

Number 25



# HISPANIC NEWS

The Inland Empire's only Hispanic-owned English language newspaper

San Bernardino • Riverside • Colton • Rialto • Fontana • Ontario • Corona • Bloomington • Rancho Cucamonga • High

RECEIVED  
CALIFORNIA STATE UNIVERSITY  
San Bernardino

AUG 28 2008

LIBRARY

LIBRARY PERIODICAL DEPT  
5500 UNIVERSITY PARKWAY  
SAN BERNARDINO, CA. 92407

PRESORTED STANDARD  
U.S. POSTAGE  
**PAID**  
San Bernardino, CA  
PERMIT NO 118

## SAN BERNARDINO COUNTY'S CANDIDATES FOR SCHOOLS AND MUNICIPAL OFFICES

### US REPRESENTATIVE 43<sup>rd</sup> DISTRICT

Joe Baca

### State Assembly 61<sup>st</sup> District

Michael Mendez

Norma Torres

### Barstow City Council

Carmen M. Hernandez

### Barstow City Mayor

Joe D. Gomez

### Colton City Clerk

Eileen C. Gomez

Carolina R. Padilla

### Colton City Treasurer

Aurelio W. De La Torre

### Colton City Council

John R. Anaya

Jeremy Baca

Vincent Yzaguirre

Alex Perez

Isaac T. Suchil

Rafe Garcia

Angel Santiago

Robert Mendez

### Needles City Council

James "Jim" Lopez

### Ontario City Council

Paul Vincent Avila

Debra Porada

### Rancho Cucamonga City Council

Dennis Gutierrez

### Rialto City Mayor

Grace Vargas

### Rialto City Clerk

Lina C. Montes

### Rialto City Treasurer

Edward J. Carrillo

### Victorville City Council

Rudy Cabriaes

Michelle Medina

Arturo O. Reyes

### Yucaipa City Council

David M. MartinDelCampo

### S.B County Board of Education

Edward A. Velasquez

Randall Cenicerros

### Barstow Community College District Board

Fernando (Fred) Baca

Ted P. Baca

### Copper Mountain Community College

Rita Ramirez Dean

### San Bernardino Community College Board

Jess Vizcaino

### Barstow Unified School Board

Norbert 'Ace' Acevedo

Mary L. Rodriguez

### Chino Valley School Board

Silver Aguilar

### Colton Joint Unified School Board

Patricia Haro

Frank A. Ibarra

### Fontana Unified School Board

Barbara L. Chavez

Otilia L. Garcia

Jesus Jesse Sandoval

### Rialto Unified School Board

Joe Ayala

Lupe Camacho

Jonathan Garcia

Sara I. Garcia

Joe Martinez

Manuel R. Merlos

### Rim of the World Unified School Board

Michael R. Gomez

### San Bernardino City Unified School Board

Barbara Flores

Joe Navarro

Michael Salazar

Maria Valerio

### Yucaipa-Calimesa Joint Unified School Board

Shana Gonzalez

### Chaffey Union High School Board

Fred A. Corral

### Victor Valley Union High School Board

Elizabeth Becerra

Judy M. Munoz

### Adelanto School District Board - Short Term

Vienna Aquilar

Pamula Bonilla St. Dennis

Lisa Marie Garcia

Carlos Mendoza

### Cucamonga School District Board

Roseann M. Gonzales

David J. Ortega

### Etiwanda School District Board

Guillermo A. Canjura Jr.

### Mountain View School Board

Mandee Leigh Figueroa

### Ontario-Montclair School Board

Maryanne Margaret Avila

David Campio

Gabe W. Chavez

Benjamin Lopez

Maureen "Moe" Mendoza

Mario Solis Jr.

### Oro Grande School District Board

Edna Rodriguez

## CAPTAIN ERNIE LEMOS-DEDICATION TO LAW ENFORCEMENT



While growing up in the historic barrio of East Highland, Ernie Lemos' idea of one day being in law enforcement never crossed his mind, fast forward 25 years later the double bars of captain of the San Bernardino Police Department would be placed on the shoulders of his uniform on July 22, 2005..

"Growing up in East Highland was an environment that I enjoyed," Lemos said. "There were family ties and the extended families which were a major part of developing strong traditional life values that have lasted to the present time."

Lemos attended the local school system, graduating from Redlands High School in 1980. He attended Chaffey College and at a later date,

San Bernardino Community College, with 115 units in general studies with an emphasis on administration of justice and law.

With his education behind him, Lemos was hired by the San Bernardino Police Department in 1983. The beginning of a long and productive career.

Lemos graduated from the San Bernardino Sheriff's Academy Class # 71. As a new officer, Lemos worked rotation shifts and assigned to patrol and the community response unit. "I was in a learning mode making friends in the force and learning the importance of an inter-dependent relation with your shift partner. I became committed to law enforcement as a career, with intentions to advance in my job," he said. Three years later, he became a motorcycle officer. He also continued his education at the local colleges.

Lemos was promoted to detective/corporal in 1989, and assigned as field training officer and later, working in the narcotic division.

In 1994, he was promoted to sergeant, assigned to the Auto Theft Apprehension Crew, in a joint undercover operation with the California Highway Patrol. "This was a successful operation where we were able to arrest over 50 persons and

*Continue on page 5*

## INLAND EMPIRE LATINO VOTER REGISTRATION PROJECT VOTER REGISTRATION DRIVES-2008

The Inland Empire Latino Voter Registration Project campaign is an effort to mobilize Latino voters and the youth to vote in the Presidential Election- California General Election, Tuesday November 4, 2008.

There are an estimated 50,000 eligible Latino voters in the Inland Empire who are not registered and many who do not vote.

We need your support to give Latinos a voice. We are requesting to refer our voter registration group to

your organization or event to conduct a voter registration drive.

Contact us at (951) 780-7206 or via email: [lvrep@lvrep.org](mailto:lvrep@lvrep.org).

Latino Voter Registration Project - is a non-partisan, non-profit voter registration and education project. Its mission is to advance the political participation of Latinos in the Inland Empire.

**Francisco Solá, (951) 780-7206 - Danny Morales, Volunteer Support (951) 675-1489**



## INFORMATION ON IMMIGRANT STUDENTS' RIGHTS TO ATTEND COLLEGE

SAN BERNARDINO, CA – The San Bernardino County Superintendent of Schools offers information to high school students and their families regarding immigrant students' rights to attend California colleges and universities.

California's Assembly Bill 540, which became law in 2002, allows qualified immigrant students to pay in-state tuition fees. They cannot be denied access to public colleges and universities based on their immigration status. The law allows for immigrant students who attend public colleges and universities,

which including California State, University of California or community colleges, to pay in-state fees.

Superintendent of County Schools offices offers information on the law, as well as a scholarship guide for students.

The information is available through the County Schools' Parent Information Resource Center. For more information, contact program specialist Marissa Lazo-Necco at (909) 386-2696 or by email at [marissa\\_lazo\\_necco@sbcss.k12.ca.us](mailto:marissa_lazo_necco@sbcss.k12.ca.us).

## LULAC SUPPORTS STATEHOOD FOR PUERTO RICO-URGES PASSAGE OF FORTUNO-SERRANO HR 900 DEMOCRACY FOR PUERTO RICO BILL

By Peter Fontanes

The League of United Latino American Citizens (LULAC), the largest and oldest Latino grass root organization in the country, passed a resolution adding their unequivocal support for Puerto Rican Statehood and that Congress pass the bi-partisan Fortuno-Serrano HR 900 Democracy for Puerto Rico Bill, during the organization's general assembly at the

National Conference held in Washington DC.

In separate resolutions submitted by the New York State Director of LULAC, Peter Fontanes, who also serves as Chair and Founder of MISSION 51, a mainland based international coalition supporting Puerto Rican Statehood and by Pablo Martinez, the New Mexico LULAC State Director, the group urged that Congress accept the petition of Puerto Rico to be admitted as a State of the Union and called for active support of the HR900 bill that has been stalled in committee.

The Speaker of Puerto Rico's House of Representative, Jose Aponte Rodriguez declared the passing of the resolution "as an historic step forward for the statehood movement since this is the first time that a national Hispanic-American grass root organization declares that the integration of Puerto Rico into the Union is part of the Latino Agenda in America and is also planning an aggressive campaign to support the statehood cause".

Fontanes indicated that the resolution also calls for LULAC to mobilize a national educational outreach effort to persuade Congress to pass HR 900t.

LULAC is the largest and oldest grass root national Hispanic American organization and was founded in 1929. Since its birth in San Antonio, Texas, the organization now boasts over 700 local LULAC Councils in many states and in Puerto Rico that comprise a membership of over 100,000.

Peter Fontanes: (347) 686 8278 - [Mission51@yahoo.com](mailto:Mission51@yahoo.com)

## AB540-DERECHOS A IMIGRANTES DE ASISTIR A COLEGIOS Y UNIVERSIDADES DE CALIFORNIA

Desde el 1 de enero, 2002, la ley de California AB 540 permite a los estudiantes inmigrantes calificados, a pagar cuota de residente del estado. No se les puede negar a los estudiantes inmigrantes el acceso a colegios ni universidades de California basado en su estado migratorio. La ley AB 540 permite que los estudiantes inmigrantes que asisten a colegios publicos y universidades (colegios comunitarios de California, CSU y UC) paguen cuota de residente. Los colegios y universidades privadas no estan incluidos bajo la ley AB 540

### DETALLES DE AB 540

AB 540 calif'ca a los estudiantes que han residido en California por largo-plazo, sin importar su estado migratorio, para pagar una cuota baja de "residente" en los Colegios Comunitarios de California (CCC), Universidad del Estado de California (CSU), y la Universidad de California (UC):

\* No se puede negar a los estudiantes la admisi—n a los cole gios o universidades de California basado en su estado migratorio.

\* No es requisito que los estudiantes muestren una identificaci—n otorgada por el estado -o tarjeta de seguro social al solicitar admisi—n a un cole gio o una universidad de California.

\* No es requisito que los estudiantes paguen cuotas internacionales, multas, desembolsos de capital, ni cuotas de fuera del estado para inscribirse en un cole gio o universidad de California, si es que califican para AB 540.

\* No es requisito que los estudiantes demuestren prueba de 1) su estado de residencia legal 2) estar en proceso de obtener residencia legal.

### ELIGIBILIDAD

Estudiantes "AB 540" son los estudiantes que pueden calificar para pagar una cuota de residente en un colegio o universidad en California (C—digo de Educaci—n de California §68130.5). No importa el estado legal inmigratorio, estudiantes pueden calificar para

pagar una cuota de residente dentro de los sistemas escolares UC, CSU y CCC, siempre y cuando cubran los siguientes requisitos:

1. Asistir a una preparatoria en el estado de California por 3 año o más;
2. Haberse graduado de una escuela preparatoria de California u obtenido un diploma equivalente a la preparatoria (GED); y
3. Haber estado inscrito o estar actualmente inscrito en una instituci—n de educaci—n superior acreditada en el estado de California; y
4. Si esta indocumentado, debe presentar una afirmaci—n tal y como requiere cada instituci—n en la cual declara que en cuanto le sea posible (de acuerdo a las leyes migratorias) solicitará su residencia legal.

### PREGUNTAS FRECUENTES

Q: Que sign ifica ser indocumentado?

A: Una persona indocumentada es aquella que no es ciudadana, y quien ingresó a los Estados Unidos sin estatus migratorio legal, o quien se quedó después del per 'odo por el cual, estaba autorizado a permanecer aqu'.

Q: Si soy indocumentado, puedo asistir al colegio o universidad?

A: SI, si una universidad te acepta o admite y eres un alumno indocumentado puedes asistir a cualquier cole gio o Universidad en California.

Q: Si soy indocumentado, puedo solicitar ayuda financiera?

A: Como alumno indocumentado NO ERES elegible para solicitar ayuda financiera estatal y federal. Algunos colegios y organizaciones privadas pudieran ofrecer ayuda financiera.

Q: Necesito estar en un proceso de legalización para calificar por la ley AB 540?

A: NO, ambos estudiantes que ya estan en el proceso, al igual que los que no estan en el proceso califican para la ley AB 540. Pero recuerda que la afirmación que los estudiantes firman menciona que comenzarán el proceso de legalización en cuanto les sea posible.

## BLACK HISTORY COMMITTEE OF RIVERSIDE TO GIVE AWAY HUNDREDS OF BACKPACKS

Riverside – Members and sponsors of the Black History Committee of Riverside will convene at Castle Park - 3500 Polk St. Riverside, Ca. on Saturday August 23, 2008 beginning at 8:30 am until noon to distribute more than 350 backpacks. Backpacks will be given away on a first come basis.

Backpacks include schools supplies such as pens, pencils, paper

and rulers. "This is an opportunity for the Committee to give back to the community and to support school age children returning to school with supplies for a positive start." stated Board Vice-President Dell Roberts.

Co-sponsors of this event include Altrua Credit Union, Castle Park, City of Riverside and the Black Voice News.

### HISPANIC NEWS

The Inland Empire's only Hispanic-owned English language newspaper  
San Bernardino - Riverside - Colton - Rialto - Fontana - Moreno Valley  
Ontario - Corona - Bloomington - Rancho Cucamonga - Highland - Redlands

The Inland Empire Hispanic News is owned and operated by the Hispanic Communication and Development Corporation.

Publisher/Editor - Graciano Gomez  
Office Manager - Trini Gomez  
Design/Layout - Charla Paszkiewicz  
Accounts Analyst - Stella Salazar  
Bulk Mail Distribution - Ray Abril  
Distribution - Art Ramos

Writers - Paloma Esquivel  
- Pauline Jaramillo  
- Angela Vasquez

The Inland Empire Hispanic News is published every two weeks and distributed in San Bernardino, Riverside, Colton, Rialto, Fontana, Moreno Valley, Ontario, Corona, Bloomington, Rancho Cucamonga, Highland & Redlands. You may subscribe or advertise by contacting the office.

Telephone (909) 381-6259  
Fax (909) 384-0419  
Email: [hispanicnews@verizon.net](mailto:hispanicnews@verizon.net)

Office:  
1558-D North Waterman  
San Bernardino, CA 92404



## FLORIDA LOW-INCOME AND MINORITY STUDENTS OUTPERFORM AVERAGE CALIFORNIA STUDENTS

*Florida kids make great strides, California kids falling further and further behind*

SAN FRANCISCO — The Pacific Research Institute (PRI), a free-market think tank based in California, today released a report showing that a disadvantaged socio-economic background does not necessarily consign students to poor academic performance. According to *Demography Is Not Destiny: Reform Lessons from Florida on Overcoming Achievement Gaps*, low-income students in Florida consistently outperformed the average for all students in California in large part due to Florida's school choice programs. California currently ranks 48th in basic math and reading skills in the nation.

Vicki E. Murray, Ph.D., senior fellow in education studies at PRI, and Matthew Ladner, Ph.D., vice president of the Arizona-based Goldwater Institute, compare Florida and California, where low-income and Hispanic students comprise nearly half of all K-12 schools. The results show that Florida's inner-city, low-income, and minority fourth-graders outperformed average California fourth-graders, even though California public schools receive \$2,300 more in state funding per pupil. California's median household income is nearly \$12,000 higher than Florida, and more of the adult population has a bachelor's or advanced degree.

Florida has pursued a comprehensive set of education

reforms, including parental choice, instructional reform, standards and accountability, curtailing of social promotion and alternative teacher certification.

"In Florida's case, improved performance among minority students, the ones largely served by parental choice programs, appears to be propelling the rise in overall Florida student achievement. Florida Hispanic student scores have soared in recent years. In fact, Hispanic fourth-graders now have the second-highest NAEP reading scores among all Hispanic students in the nation. This is a stunning achievement considering that Florida minority student performance used to be among the worst in the nation," said Dr. Murray.

"To achieve true reform and increase student achievement, the Golden State should emulate the Sunshine State by enforcing academic standards and increasing parental choice, rather than increasing spending or regulations," said Dr. Ladner. California has already adopted state testing accountability, but not parental choice.

Author Vicki E. Murray or Matthew Ladner may be contacted at 415/955-6120 or [ndeutch@pacificresearch.org](mailto:ndeutch@pacificresearch.org). Pacific Research Institute is a non-profit, non-partisan organization. [www.pacificresearch.org](http://www.pacificresearch.org)

## COUNTY SCHOOLS SHOW MORE IMPROVEMENT WITH STAR RESULTS

SAN BERNARDINO, CA - San Bernardino County schools grew or maintained their highest-ever levels in proficiencies in 17 categories in both English language arts and mathematics on the 2007 Standardized Testing and Reporting program (STAR).

The STAR results released publicly today by the California Department of Education (CDE) showed growth or maintained their highest proficiency levels in all 10 grade levels countywide on the California Standards Test (CST) in English language arts. In math, all six grade levels from grades 2-7 either showed improvement or maintained their proficiencies, as well as an increase in the proficiency level of Algebra I.

"I am encouraged that we continue to see improvement across grade levels in math and English language arts," said Herbert Fischer, county superintendent. "Still, there is work to be done so that every child is achieving academically, however, these results show that our schools continue to make strides in the right direction."

The California Standards Test was administered to 328,180 students countywide in grades 2-11. There are five grading areas: advanced, proficient, basic, below basic and far below basic. While the county averages still trail the state averages, county growth rates exceeded those of the state in four grade levels in English language arts and matched the state's growth in the four other grades. In math, the county growth averages topped state's in Grades 2, 3, 5 and 7 and matched the state's growth in Grades 4 and 6. County students also improved proficiency

growth rates in Algebra I that were greater than the state averages.

Highlights countywide of the STAR results:

- While subgroups continue to make progress with increased proficiencies, an achievement gap remains wide among ethnic subgroups for African American, Hispanic and White students in both English language arts and math. The gap between Hispanic (33 percent proficiency) and Black students (32 percent) remains significant with those of White students (55 percent) in ELA. In math, African American (26 percent proficiency) and Hispanic students (32 percent) trail White students (46 percent).

- For the third consecutive year, Grade 4 showed the biggest gains in growth in scoring at or above proficient in math, going up five percentage points. Grades 3 and 5 increased four percentage points.

- The biggest gains in growth in English language arts were at Grade 5, where the percentage of students scoring at or above proficient increased from 38 to 44 percent.

- At 19 percent, there was an increase of 3 percent among county students who scored at or above proficient in Algebra I.

- The number of students scoring at far below basic decreased for grade levels 2-7 in math. In English language arts, far below basic scores decreased at every grade level, except for ninth-graders (which stayed the same).

Data for schools, districts, the county and state is available at the California Department of Education's Web site at [www.cde.ca.gov](http://www.cde.ca.gov).

### S.B. DEMOCRATIC LUNCHEON CLUB

San Bernardino Democratic Luncheon Club of San Bernardino meets at noon on Fridays at Democratic Headquarters, 136 Carousell Mall (near the central glass elevator-lower level).

Questions regarding the Democratic Club call Nancy White at (909) 793-6229. Visitors welcomed.

Following is a schedule of speakers:

Aug 22 **John Futch**, Candidate, Board of Trustees, Community College

Aug 29 **Dark** for Labor Day

Sept 5 **Ameenah Fuller**, Consultant for Health Care Industry, Candidate for Senate District 31

Sept 10 **Exec Board Meeting**, 2<sup>nd</sup> Wed eve at 6:30 pm at Marie Callendars, 800 E Highland Ave. SB

Sept 12 **Tom Kanavos**, CEO Turrill Transitional Assistance Program Inc.

Sept 19 **John Barry**, Director of Public Relations, The Art Institute of CA - Inland Empire

Sept 26 **Robert Armenta**, VP Community Affairs for Planned Parenthood, Prop 4, Campaign for Teen Safety

Oct 3 **Tim Prince**, Attorney at Law, Candidate, 41<sup>st</sup> Congressional District

Oct 8 **Exec Board Meeting**, 2<sup>nd</sup> Wed eve at 6:30 pm at Marie Callendars, 800 E Highland Ave. SB  
website: [www.sbdems.com](http://www.sbdems.com)

### VOLUNTEERS NEEDED AT FAMILY SERVICE ASSOCIATION

Family Service Association (FSA) is seeking volunteers and community service workers in the Riverside and San Bernardino areas. Volunteers need to simply have an interest in helping others by working in the community. They can choose to work in areas based on their interests, talents and time schedule.

As one of the largest not-for-profit organizations in the area, FSA relies on volunteers who provide meaningful services to the community. FSA recognizes and honors these volunteers in many ways including an annual Volunteer Gala.

FSA is doing incredible work throughout Riverside and San Bernardino Counties in Child Development Centers (serving 2,000

children daily) Senior Nutrition (3,500 seniors fed daily) Senior Specialties, Mental Health Clinics and Community Centers with over 460 employees and 520 volunteers. But we still need more help.

Volunteers can serve in a variety of jobs that provide quality human services such as child development, housing, and senior services and residents of the Inland Empire and Desert Communities. Our motto is "Family Strength is Community Strength."

FSA is at 21250 Box Springs Road, Suite 213, Moreno Valley, Ca. 92557. If you are interested in becoming a volunteer, then please stop by and fill out an application, or call, 951-686-1096.



## KEN HUBBS LITTLE LEAGUE GIRLS GO TO FINALS



Ken Hubbs Little League, City of Colton, traditionally empowers all young ladies an opportunity to achieve continual success for their future. The 10 year old division girls ( pictured above) repeated as District 21 Champions and for the first time in the program's development, became the Section 8 champs defeating heavily favored Fontana Southridge girls in the finals, twice, and went to represent Inland Empire in State Division III. The District 21 team leaders are Manager Steve Contreras, Coaches Rick Nunez and Juan Gallegos. *Photo courtesy of Ken Hubbs Little League*

## RIVERSIDE MARIACHI FESTIVAL

On Saturday, September 6, 2008 from 12 – 9 p.m. the Parks, Recreation and Community Services Department (PRCSD) will host the 3<sup>rd</sup> Annual Mariachi Festival at Fairmount Park (2601 Fairmount Blvd.) with the Grammy nominated Mariachi Sol de México® de Jose Hernandez.

Mariachi Sol de México was formed by José Hernández, musical director of Las Vegas International Mariachi and the annual Viva El Mariachi Festival. The group was influenced by Mariachi Chapala, assembled in Los Angeles, CA, in the late '50s, and Mariachi los Galleros, which was formed by six musicians, including Hernández's father Esteban González. Mariachi Sol de México is currently one of the most prominent Mexican orchestras in the U.S. and has performed with Selena, Willie Nelson, and the Beach Boys while participating in soundtracks for films such as Old Gringo and Don

Juan de Marco.

Along with the mariachis, ballet folklórico performances will entertain you with their colorful attire and amazing dance steps throughout the day. A children's fun zone featuring a rock wall, giant slide and obstacle course, arts & crafts, games, face painters, and clowns will entertain your children while you enjoy the cultural experience of the festival. Tickets for the fun zone include; unlimited play for \$5.00 per person. Vendors will provide food and crafts that reflect the cultural diversity of this innovative festival.

Pre-sale tickets are available for purchase at the Parks, Recreation and Community Services Department (3936 Chestnut St.) and all community centers through September 5. Pre-sale tickets are 2 for \$15 or 1 for \$7.50. On-site ticket sales will be available at \$10 per person. Children 12 and under

## AS KIDS GO BACK TO SCHOOL, PARENTS NEED TO KNOW HOW TO PROTECT THEM FROM DRUGS IN SCHOOLS

According to a study by the Columbia University National Center on Addiction and Substance Abuse, eighty percent of high school students in American have personally witnessed drug use or possession or drunk or high students at their schools. Forty-four percent of middle school children have had the same experience. The study also showed that students in drug-infested schools are much more likely to use drugs or alcohol themselves.

Until school systems learn how to turn this situation around, a student's primary line of defense is his or her parents. To protect their children, parents must learn what changes may indicate that the student has started abusing drugs or alcohol. Symptoms include:

- Missed classes, lateness, incomplete or missing assignments, falling grades
- Accidents, mistakes
- Sudden, unexplained weight loss or gain
- Neglect of school, work or family affairs
- Discontinuation of hobbies, sports or group activities
- Deterioration in appearance or hygiene
- Change in communication with family or good friends
- Secretive behavior
- Missing money or unexplained money or new and expensive items, missing items of value
- Health problems, change in sleep patterns, runny nose, cough, irritated shin, hangovers
- Explosive arguments, often over small matters

A young person who is using drugs may also change the type of clothes they wear and the group of

friends they spend time with. This commonly occurs if the former friends were not drug users and the new group is composed of drug users.

These indicators are not always indicative of drug use but they should alert a parent to look more closely, to inquire into a young person's whereabouts more frequently.

When you suspect that a family member is abusing drugs or alcohol, the right thing to do is to look for yourself, rather than believe everything you are told. The wrong thing to do is to hope that maybe whatever is happening is not that bad and will all go away on its own.

If drug use marches forward into addiction, what is needed is a drug rehabilitation program that addresses and eliminates the true causes of addiction. The Narconon drug and alcohol rehabilitation program in Canadian, Oklahoma treats the whole person and the reasons they began to use drugs as well as the effects those drugs had on the body and the mind. The result is a happy, productive person who has the life skills to live a completely drug and alcohol-free life.

For help educating your child about drugs, contact Narconon Arrowhead at 1-800-468-6933 and ask for the free booklet 10 Things Your Friends May Not Know about Drugs. For information on the Narconon Arrowhead drug and alcohol rehabilitation program, call or visit their website at [www.stopaddiction.com](http://www.stopaddiction.com).

**HISPANIC HERITAGE MONTH**  
**IEHN Special Edition**  
**September 3 and**  
**September 17**  
**Call Stella at (909) 381-6259 to**  
**Inquire on special rates.**

## INSTANT GRATIFICATION

### SAVE UP TO 35% ON CAR INSURANCE RIGHT NOW

Why wait to save money? Call me any time day or night for a free quote or to purchase car insurance.

Call my office 24/7.



**Yolanda Maria Vasquez-Meier, Agent**  
Insurance Lic. #: 0721892  
935 Mt Vernon Ave  
Colton, CA 92324-3963  
Bus: 909-370-4595  
[yolandavasquezmeier.com](http://yolandavasquezmeier.com)  
Hablamos Español



## The San Bernardino County Sheriff's Department

is continuously recruiting for qualified men and women seeking a challenging career in Law Enforcement.

Call (877) SBSD JOB to speak to a recruiter

Or visit our web site at

[www.sheriffsjobs.com](http://www.sheriffsjobs.com)



## CAPTAIN ERNIE LEMOS-DEDICATION TO LAW ENFORCEMENT

Continued from page 1

recover over 100 cars," he said. Other assignments included gang suppression, intelligence, S.W.A.T. Southern District Area Operations, and internal affairs.

A lieutenant in 2004, he was station commander with operational responsibilities, communication with departmental units and jail operations. He was later assigned to the Central District as the Area Commander. Dual assignments included traffic commander in 2005, overseeing traffic unit, fatal traffic collisions, federal grants, DUI enforcement, among other duties and back up press information officer.

On July 22, 2008, Lemos reached the epitome of his career, promoted to the rank of captain, overseeing the Patrol Division. Development of crime fighting and prevention strategies, liaison to community, officials, agency management, Operation Phoenix project area, and federal grant oversight.

"As I was growing up, my father taught me the values of hard work, fairness in all situations, do the best in your work, give credit to others, and your word is your signature. They have been important guidelines in my career," Lemos said.

Education being an important component in his career, he has completed law enforcement courses: FBI National Academy Class 220, P.O.S.T. Management Academy 220/Tactical Commander Course/Internal

Affairs Course, SEMS/ICMS Instructors Course, Supervisor Leadership Institute 71, Arrest and Control Instructor Course, Cultural Awareness Instructors Course, California Baptist University-upper division courses on criminal justice, and several self-initiated training courses.

He has received the S.B.P.D. Police Cross (1992), Latino Police Officer Association Police Officers of the Year (1994), S.B.P.D. Distinguished Service (1996), San Bernardino Area Chamber of Commerce Police Officer Of the Year nominee (1997), City of San Bernardino Human Relations Commission (1997).

His affiliations are: First Valley Credit Union Board Member, Downtown Rotary Club, and San Bernardino Elks Club.

Captain Lemos is a dedicated professional who has demonstrated the necessary set skills to serve as a Police Captain. I have absolute confidence in his ability and know that he will do an outstanding job serving the citizens of our community. I am proud to have him serve as a member of the department's executive staff.

Michael Bilddt  
Chief of Police, City of San Bernardino

## DIALOGUE ON ACCESS TO CARE

Hundreds of lives will be lost to cancer every year in the Inland Empire. Many of these deaths could be avoided with early detection and adequate treatment. Unfortunately, there are disparities in access to care and treatment. Please join us for historical **Dialogue on Access to Care, August 27 at the St. Bernardine's Medical Center. Visit Latino-Health** for additional information.

In addition to an impressive lineup of experts, the session features a "Cancer Survivor's Panel" in which survivors representing all walks of life will share their impacting stories of courage and resilience, as well as barriers to health care that they confronted.

Be part of a candid discussion and

identification of strategies to eliminate barriers to health care in our region, particularly as it relates to cancer.

The Latino Health Collaborative is an active partner organizing this event. Members, friends, and partners are encouraged to attend this Dialogue on Access to Care and support this solution-focused event. Preliminary information on "Specialty Care Improvement Program-SCIP". The meeting is free and open to the public.

Dinner and registration at 4:00 pm. Venue: Match Conference Center, at St. Bernardine's Medical Center.

RSVP to Judith Padilla by August 22 at 951-300-1215 or [judith.padilla@cancerc.org](mailto:judith.padilla@cancerc.org).

The term Hispanic, as defined by the U.S. Census Bureau, refers to Spanish-speaking people in the United States of any race. On the 2000 Census form, people of Spanish/Hispanic/Latino origin could identify themselves as Mexican, Puerto Rican, Cuban, or "other Spanish/Hispanic/Latino." More than 35 million people identified themselves as **Hispanic or Latino** on the 2000 Census.

## PROPOSITION 8 TO PROTECT MARRIAGE RECEIVES \$1 MILLION DONATION FROM THE KNIGHTS OF COLUMBUS CATHOLIC ORGANIZATIONS

*Catholic organization with a history of fighting for civil rights throws support behind Prop. 8*

SACRAMENTO, CA- Proposition 8, the ballot initiative to Protect Marriage, announced today it has received a \$1 million contribution from the Knights of Columbus, the world's largest Catholic family fraternal service organization.

Throughout its history, the Knights of Columbus has been an effective advocate and defender of civil and religious rights for all. The organization has also contributed billions of dollars and millions of hours of volunteer service to charity.

Knights of Columbus spokesman Patrick Korten said that the million dollar donation from the Knights "is both an indication of how important we believe this referendum to be, and an encouragement to other groups and individuals of all faiths to lend their support as well. From the day the organization was founded 126 years ago, strengthening and protecting the family has always been central to the mission of the Knights of Columbus. Preserving marriage as the indispensable institution

in which children are conceived, born and raised to adulthood by a loving father and mother is vital to a healthy society. It is also the most favorable environment in which to protect the rights and best interests of children. We are proud to join the Catholic bishops and priests of California, and so many other people of good will, in this effort on which so much depends."

The Knights of Columbus includes more than 1.7 million members throughout the United States, Canada, the Philippines, Mexico, and other areas.

"This generous donation from the Knights of Columbus shows the broad-based support that Protect Marriage is receiving from a variety of faith-based organizations," said Ned Dolejsi of the California Catholic Conference. "Proposition 8 is honored to have the support of an esteemed organization who has such a strong record of public service and success."

For more information visit [ProtectMarriage.com](http://ProtectMarriage.com).

"To withdraw is not to run away, and to stay is no wise action, when there's more reason to fear than to hope."

Miguel de Cervantes



**METROLINK Weekends**  
Let's get away.

**19th annual Stater Bros.  
Route 66 Rendezvous®**



**September 18-21, 2008**  
**Get Your Kicks on Route 66 in Downtown San Bernardino**

Mark your calendar and plan on seeing the largest cruisin' classic car show and the largest automotive celebration of the historic Route 66 Highway.

Leave parking stress behind – let Metrolink be your ride! It's the best way to get to the Rendezvous.

For train schedules and to find out how children 5 and under can ride free, visit [www.metrolinktrains.com](http://www.metrolinktrains.com).

For other info, visit:

- [www.route-66.org](http://www.route-66.org)
- [www.sanbag.ca.gov/metrolinkadventures](http://www.sanbag.ca.gov/metrolinkadventures)

**METROLINK** Governments **SANBAG** Working Together

Adventure ideas brought to you by San Bernardino Associated Governments

Save Green. Ride Green!

**SAVE**

Weekend adventurers save 25% off the normal weekday fare.



## TONY "KRYPTONITE" LOPEZ-MMA KING OF THE CAGE



Tony "Kryptonite" Lopez, a true fighter

has single handedly defeated all heavy weight contenders of MMA's King Of The Cage. On Saturday August 19, at the Lake of the Torches Casino in Wisconsin, in a fierce battle defeated the number one contender Wes Combs to capture the KOTC Heavy Weight Championship Belt. He has done this in the amazingly short time span of approximately nine months. A relentless warrior, Lopez managed to accomplished this extraordinary feat by accepting any and all opponents brave enough to step in the ring with him. Tony has raised the bar and brought back to the sport of fighting what has been missing for so long, the heart and willingness to go toe to toe with any worthy opponent. Photo by Jim Younger-2 Smooth Production [www.2smoothpromotions.com](http://www.2smoothpromotions.com)

## S.B. REGISTRAR NEEDS POLL WORKERS

At 7:00 a.m. on Tuesday, November 4, 2008, all of the polling places in San Bernardino County will be opened for voters to cast their ballots in the very important Presidential General Election. At the present time, there are still many openings throughout the County for persons willing to help out by performing this important civic duty. Bilingual volunteers (fluent in English and Spanish) are especially needed. Poll workers attend special 2-hour training classes to assist them in doing their job and familiarizing themselves with the election procedures.

- No experience is required—you will be trained.
- Poll workers must be a citizen of the United States and a registered voter.
- Earn \$135 as an Inspector, plus \$30 for a 3-hour training class; or \$100 as a Clerk, plus \$15 for a 2-hour training class, for assisting voters on Election Day. Bilingual workers receive an additional \$10 stipend.

Persons interested in participating in this vital and interesting work should call the Registrar of Voters Office, Poll Worker Recruitment, at (909) 387-8300 or (800) 881-8683.

## DEPT. OF HOMELAND SECURITY HAS DEPORTED OVER 90,000 CHILDREN UNDER THE AGE OF 17 TO MEXICO WITHOUT A PARENT OR CAREGIVER

By Marisa Trevino



It goes without saying that the saddest element in the current enforcement of immigration laws is the apprehension, deportation or abandonment of children.

Stories surface every day of parents who were apprehended and fearing the same for their children, say nothing about their children at home. They hope a relative or neighbor will eventually realize their children are alone and will take care of them until they can be reunited.

*A Mexican state policeman asks the names of two children who were deported from the United States to Nogales, Sonora. (Source: La Jornada)*

According to a new report released this week in Mexico City by the Population, Border and Migrant Affairs Commission, for every three adults deported from the United States there is one child abandoned and left behind.

But what is even more shocking and deserves further scrutiny from Congress and the American people is the documentation in the report that cites how in the first 7 months of the year the United States has deported 90,000 children to Mexico - children without their parents and who are alone.

The U.S. government has elected to disregard the safety and welfare of these children in the name of immigration enforcement.

The Mexican report revealed that 15 percent or 13,500 of these children, of all ages under 17, find themselves 'parked' at the border. With no family and no way to take care of themselves. Some are either taken in by social service and religious agencies or are forced to live on the streets begging and trying with all their might to get back into the United States, or worse, are victimized by human traffickers who sexually exploit them.

The report further revealed that these child deportations are having a huge impact on those sectors of the country experiencing high migration and the Mexican government reveals it's ill-equipped to keep up with the growing number of children dumped by the U.S. government.

The report's authors are calling on the Department of Homeland Security and the U.S. government to honor children's rights and to repatriate the children versus deporting them. With repatriation, the children are not left abandoned but are returned into the custody of those responsible to take care of them.

Deportations merely drop them off without ensuring their safety. While this report highlights the shortfalls of the Mexican government in providing substantial care for these children upon their arrival, at the same time it does not exonerate the actions of the U.S. government.

For that reason, child deportations should be halted until a full and consistent repatriation program can be implemented where children are delivered to family members or reunited with family in the United States.

Marisa Trevino, <http://www.latinalista.net/palabrafinal/>

## Start Your New Year Resolutions Today!

Take advantage of our free or low-cost educational programs.

### Topics include:

- Personal Financial Management
- Low Cost Healthy Eating (in Spanish or English)
- Keys to Success for Career Development
- Diabetes (in Spanish or English)
- Weight Management
- Asthma



For more information or to register for a class, call us at 909.887.6333 ext. 9-4734.



Community Hospital of San Bernardino

A member of CHW

[www.chsb.org](http://www.chsb.org)

## HOW SAFE IS YOUR MONEY NAVIGATING BANKING, HOUSING AND ENERGY CRISIS

A community forum is being presented at the Redlands First United Methodist Church, One E. Olive Avenue, Redlands, on Wednesday, July 27, 2008, at 6:00 PM.

Join representatives from Redlands based, MGR Insurance & Financial, Century 21, New York Life and Wells Fargo, Legal and Energy experts to discuss the current economic climate.

Presentations and a panel discussion will be given on banking, housing and their impact on energy prices along with tax issues and new legislation.

Representatives from Wells Fargo will be on hand to provide a one on one homeowner counseling.

A panel discussion will follow the presentations. THE FORUM IS OPEN TO ALL

For more information or RSVP call (909) 723-8297 [www.mgrinsurance.net](http://www.mgrinsurance.net) (or) e-mail [mgr.insurance@yahoo.com](mailto:mgr.insurance@yahoo.com)

Sponsored by Hispanic Chamber of Commerce, Century 21, MGR Insurance and Financial, Wells-Fargo.

A buffet dinner and desert will be served. Donations will be accepted.



## HEALTH OFFICIALS ADVISE PUBLIC ON RARE WATER-BORNE ILLNESS

Following a recent death, Riverside County health officials are advising residents to consider precautions that might reduce the risk of exposure to a parasite typically acquired while swimming.

*Naegleria fowleri*, an amoeba commonly found in warm freshwater lakes and soil, causes a rare but severe brain infection that usually is fatal. Infections from the parasite are more common during hot summer months but cannot spread from person to person.

A Lake Elsinore child died Saturday from a brain infection caused by the parasite. Health officials know the child swam in Lake Elsinore several times this summer but it is not possible to determine where the child acquired the organism. It was Riverside County's first confirmed case due to the parasite, which enters the body through the nose while people swim.

"The risk of infection is extremely low and is no different in Lake Elsinore than in any other warm-water lake," said Eric Frykman, Riverside County's public health officer.

Thirty-three cases were reported in the United States from 1998 through 2007. Symptoms include headache, fever, nausea, vomiting and stiff neck. Individuals with those symptoms should contact their medical provider.

Precautions that might reduce to the risk of infection include:

- Avoid water-related activities in bodies of warm fresh water, hot springs and thermally polluted water such as water around power plants.
- Avoid water-related activities in fresh water when water temperatures are high and water levels are low.
- Hold the nose shut or use nose clips while taking part in water-related activities in bodies of warm fresh water such as lakes, rivers or hot springs.
- Avoid digging into or stirring up sediment while taking part in water-related activities in shallow, warm freshwater areas.

For further information on protecting yourself from recreational water illnesses, go to <http://www.cdc.gov/healthyswimming>.

## STUDENT TUTORING AVAILABLE IN A VARIETY OF SUBJECTS

Fontana - The Mayor and City Council invite parents and caregivers of youth ages 7 to 18 to register for upcoming *Homework Whiz* classes beginning August 25 on Mondays and Wednesdays at the Heritage Neighborhood Center, located at 7350 W. Liberty Parkway for \$96 for 4 weeks from 7 to 8 pm. *Tutor Whiz* programs are also available for \$49 for 3 weeks at 7890 Haven Avenue in Rancho Cucamonga beginning Saturday, August 30. Times, ages, and subjects vary.

*Homework Whiz* offers students from PK to high school an opportunity to excel in their most difficult classes. By focusing on homework and reviewing

assignments students are able to better comprehend the materials in subjects ranging from Math, Algebra, Geometry, Trigonometry, Physics, Chemistry, Phonics, Reading, Writing, Spanish and more.

*Tutor Whiz* focuses on a specific topic such as Phonics, Algebra, CAT 6 and SAT preparation, Math, and Reading Comprehension. The class is different in that the concentration is on one subject and increasing the students' understanding of that area of study. *Pre-registration is required.*

For more information, please visit any neighborhood center or online at [www.fontanarecreation.org](http://www.fontanarecreation.org). Details are also available at (909) 428-8360.

## ASSEMBLYPERSON CARTER ANNOUNCES LATINO/NATIVE AMERICAN AWARDS

Assemblyperson Carter is hosting the 2nd Annual 30 Under 30 Latino/Native American Awards on September 27 2008. The public is asked to nominate individuals that are eligible and submit nomination forms. Send forms (PDF) to: Office of Assembly Member Carter, 335 North Riverside Ave., Rialto, CA 92376 or FAX it to 909-820-5098. All forms

must be submitted no later than 4:30 p.m., August 22, 2008. For information call at Assemblyperson Carter's office at (909) 820-5008.

There is Hope

AMERICAN  
CANCER  
SOCIETY Hope. Progress. Answers.  
1-800-ACS-2345 [www.cancer.org](http://www.cancer.org)

### COLLEGE OF EDUCATION DEPARTMENT OF EDUCATIONAL LEADERSHIP AND CURRICULUM

#### EDUCATIONAL ADMINISTRATION/DOCTORAL PROGRAM - POSITION 1

##### OPEN RANK TENURE TRACK FACULTY

##### MINIMUM QUALIFICATIONS:

- \*Doctorate in Educational Leadership or closely aligned field.
- \*Experience in teaching in a doctoral program including advising and serving on dissertation committees.
- \*Scholarly record of academic research.
- \*Demonstrated knowledge and/or interest in at least 2 of the following: School finance, law, institutional policy, and ethics & social justice.
- \*Ability to work in a culturally diverse environment.

##### PREFERRED QUALIFICATIONS:

- \*Experience in working collaboratively with local school districts and community colleges.
- \*Experience as a public school teacher and administrator.
- \*Ability to work with web-based courses and distance education delivery Systems.

#### EDUCATIONAL ADMINISTRATION - POSITION 2: DEPARTMENT CHAIR

##### OPEN RANK TENURE TRACK FACULTY

##### MINIMUM QUALIFICATIONS:

- \*Doctorate in Educational Leadership or closely related field.
- \*Previous experience as Department Chair or College Administrator desired.
- \*Successful experience teaching full time in higher education.
- \*Experience as a teacher and school administrator in the public schools desired.
- \*Scholarly record of academic research.

##### PREFERRED QUALIFICATIONS:

- \*Experience in working with accreditation agencies and credential commissions.
- \*Experience in partnering with school districts to develop off-campus sites.
- \*Ability to communicate effectively with an ethnically, linguistically, and culturally diverse campus community.
- \*May teach in the doctoral program.

Preferred candidates will be expected to meet the traditional requirements of excellence in teaching, active scholarly and professional work, and service to the University and community. In addition, new faculty are encouraged to develop and participate in activities that support the University's strategic plan. This plan emphasizes three areas: a) alternative modes of instructional delivery to include off-campus and distance learning; b) the learning process, i.e., innovative teaching strategies and/or research on how students learn and apply knowledge over an extended period of time; and c) partnership with the community to enhance social, economic, and cultural conditions. Terminal degree is required at the time of appointment.

**SALARY:** Dependent upon qualification and experience.

**BENEFITS:** Generous medical, dental, and vision benefits and support for moving expenses available.

##### DEADLINE AND APPLICATION PROCESS:

Screening to begin on October 1, 2008: Open until filled. Submit vita with letter of application that includes statement on higher education/doctoral experience, teaching philosophy and strategies, research/professional accomplishments and goals. Also enclose a description of your academic research focus and names, telephone, fax numbers, and e-mail addresses of three references along with an official copy of your most recent transcripts.

Send to: Dr. Patricia Arlin, Dean  
College of Education, 5500 University Parkway  
San Bernardino, CA 92407  
(909) 537-5600

**Happy Hour**  
\$2 Tacos "bar area only"  
Fresh fruit Margaritas  
2 pm - 6 pm 7 days

**CASA MAYA**  
RESTAURANT

ENJOY THE TASTED OF FRESH AUTHENTIC YUCATECAN CUISINE PREPARED DAILY!

WE CATER ALL EVENTS

**HOURS:**  
Mon-Thurs:  
11 am - 9 pm  
Fri: 11 am - 10 pm  
Sat: 9 am - 10 pm  
Sun: 9 am - 9 pm

**For Reservations, dial: (909) 794-7458**

1839 MENTONE BLVD., MENTONE, CA 92359

Voted #1 Tacos by Inland Empire Magazine



## SANTOS RODRIGUEZ SUAVE BAND

Now Performing  
**EVERY FRIDAY**  
at **NENA'S RESTAURANT**  
Corner of 6th and D St. In San Bernardino  
6pm – 10pm  
For Booking Engagements  
Contact SANTOS at 909-936-0424

## HISPANIC HERITAGE MONTH Salute to the Hispanic community Special edition

The Inland Empire  
Hispanic News invites  
the community, elected  
officials and candidates  
for office to join in the  
national celebration of  
Hispanic Heritage Month  
with special greetings  
in the September 3 and  
September 17  
publications.  
Call Stella at  
(909) 381-6259  
to inquire on  
special rates.

## Look & Feel Better

Drink plenty of  
water even if you are  
not thirsty. Eight  
glasses a day is ideal.



A message from California Department of Health Services funded  
by the U.S. Dept. of Agriculture Department of Public Health Nutrition  
Program Human Services System County of San Bernardino  
Project LEW and the Nutrition Network Grant #99-85967

Place your  
ad  
in the  
**IEHN**

Next Issue  
Sept. 3rd

Patronize  
our  
**Advertisers**

**JUAN  
POLLO**  
The BEST Tasting Chicken

BUY 2 WHOLE CHICKENS FOR \$13.99



INCLUDES:  
2 WHOLE CHICKENS, Tortillas & Salsa  
Valid up to 3 orders (6 Chickens Total) - May not be combined with any other offer  
Must present this coupon with order - Expires 12/30/08

FONTANA 427-8960	BLOOMINGTON 562-0171	SAN BERNARDINO 885-5598
NEW HIGHLAND 881-4191	COLTON 433-0600	YUCAIPA 795-4848

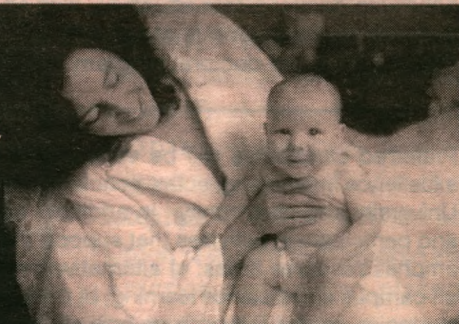
San Bernardino City  
Unified School District  
Is now hiring for the  
following bilingual  
positions:

Bil. Comm. Res. Worker- 2.04 hr.  
Bil. Fam. Supp. Worker-13.81 hr.  
Bil. Inst. Asst./SI- 3.81 hr.  
Bil. Library Asst.-12.04 hr.  
Bil. Office Asst. I/HA - 1.03 hr.  
Bil. Parent Vol. Worker-12.04 hr.  
Bil. Sch. Outreach Wkr.-14.94 hr.

Sal & Bil diff. based on 40-hr wk.,  
8 hrs per day. Bil. diff: \$50.00 per  
mo. Most positions in these  
classifications are part time only.  
Benefits: M/D/V/L + PERS; SL -  
based on 40-hr wk., 8 hrs per day.  
Apply: SBCUSD, HR-Classified,  
777 N F St, San Bernardino, (909)  
381-1234. For more info, visit our  
website at <http://www.sbcusd.com>  
AAE/EO

## Women's Health/Labor and Delivery Services at Arrowhead Regional Medical Center

*Offers a warm and  
caring environment  
that supports the total  
family experience.*



We offer:

- Family-centered maternal child unit
- Private birthing room
- Post labor bonding (Golden Hour)
- Friendly, supportive staff
- Walk-in breastfeeding clinic (Monday—Friday)
- Lactation consultant for one-on-one education and support
- State-of-the-art NICU on site
- Lamaze classes on site

**ARROWHEAD REGIONAL MEDICAL CENTER**  
The Heart Of A Healthy Community  
400 N. Pepper Avenue, Colton, CA 92324 . (909) 580-1000  
[www.arrowheadmedcenter.org](http://www.arrowheadmedcenter.org)

0201-1051.psd 08/08

Safe summer reminder:

# DON'T SERVE ALCOHOL TO TEENS.

It's unsafe. It's illegal.  
It's irresponsible.



[www.DontServeTeens.gov](http://www.DontServeTeens.gov)